

DESCRIPTION DES DESSINS

Un personnage, sur une cathèdre, pointe le doigt vers un scribe assis, sur la droite ; une roue à livres en arrière-plan.....	110
Elinas, à droite, s'incline devant Présine.....	122
Présine, un petit dragon à ses pieds et ses trois filles sur sa droite	130
Le meurtre, le sanglier au centre	156
La rencontre au bord de la forêt	160
Dans une ville, marques de douleur autour d'un cercueil.....	170
Raymondin à cheval devant le rocher que mesurent les ouvriers	184
Le mariage, un petit dragon aux pieds de Mélusine qui suit un évêque.....	194
Les ouvriers travaillent, surveillés par Mélusine et le petit dragon.....	212
Le combat, sous une tribune de spectateurs.....	252
Choc de chevaliers dans une forêt.....	272
Raymondin sous le château qu'on lui présente	286
Bataille navale	312
Le roi, sur son lit de mort ; un évêque parmi les assistants.....	386
Débarquement à Courc ; joie des habitants sur les tours	430
À gauche, les deux frères, sans leurs marques distinctives ; à droite, les bourgeois et les bourgeoises de la ville	480
Un messager tend son message au roi, scène intérieure	496

Sous les murs de la cité, le roi brûle au milieu de flammes rouges.....	518
Une mise au tombeau.....	530
Le mariage, l'évêque entre les deux époux ; scène intérieure.....	542
Attaque d'un port.....	608
Débarquement de guerriers et entrée dans une ville....	652
Le bain de la dame à queue de serpent.....	660
Le combat pour la faux ; un cheval, Geoffroy, le géant barbu.....	672
Le feu sous les murs de l'abbaye ; Geoffroy, sur la droite, comme volontairement effacé.....	684
Mélusine, encore sous sa forme féminine, bras tendus, vue à l'intérieur de la fenêtre d'un château.....	702
Le dragon, tourné vers la gauche, au-dessus de la tour d'un château.....	704
Geoffroy tue le géant barbu ; scène intérieure.....	720
Ermitage à flanc de montagne ; abbaye en contrebas..	730
Confession aux pieds du pape, Geoffroy à genoux.....	738
Un homme aux genoux d'un autre, sur la droite de l'ermitage montagnard.....	744
Hommes d'armes, bannières au vent, sous une ville à leur gauche.....	754
Spectateurs levant le regard vers la serpente, aile déployée, sur l'une des tours d'un château.....	770
Têtes couronnées à gauche, tonsurées à droite, autour de la bière centrale et de face.....	774
Le combat – côté droit – sous un château.....	792
Le roi debout, un moine agenouillé au centre indique l'épervier sur sa droite.....	798

Table

INTRODUCTION

En lisant Jean d'Arras	7
Présentation de l'édition.....	41
Les manuscrits	42
Tradition manuscrite, choix des manuscrits de base et de contrôle	64
Établissement du texte édité.....	89
Remarques sur la traduction.....	95
Indications bibliographiques.....	99
<i>Carte</i> : L'Europe à la fin du XIV ^e siècle	105
Arbre généalogique des Lusignan.....	106
<i>Carte</i> : Les Lusignan et l'outre-mer.....	108

MÉLUSINE OU LA NOBLE HISTOIRE DE LUSIGNAN

Comment le roi Elinas vint à la fontaine et comment il s'adressa à la dame et la prit pour épouse	123
Comment le roi Elinas fut stupéfait de les voir partir ainsi	131
Comment Raymondin tua le comte, son seigneur, d'un coup d'épieu alors qu'il pensait frapper le sanglier, d'après ce que dit l'histoire.....	157

Comment Raymondin rencontra les trois dames à la Fontaine de Soif	161
Comment les forestiers et les veneurs rapportent le corps d'Aymeri et le sanglier mort, pleurant et se lamentant à grands cris.....	171
Comment les arpenteurs mesurent les côtés du carré que clôture la peau de cerf.....	185
Comment Raymondin épousa Mélusine au cours d'une fête somptueuse	195
Comment la noble forteresse de Lusignan en Poitou fut fondée par Mélusine	213
Comment Raymondin a vaincu Olivier, le fils de Joselin, en champ clos	255
Comment Raymond et ses parents défirent le châtelain, ses alliés, et d'autres parents de Josselin de Pont de Léon.....	273
Comment Raymondin retourna à Lusignan et fut frappé d'étonnement par la Tour et le bourg que Mélusine avait fait bâtir	287
Comment les deux jeunes gens, après avoir quitté le port de La Rochelle, arrivèrent à Limassol, dans l'île de Chypre.....	313
Comment le roi de Chypre quitta ce monde	387
Comment Guy et ses nobles-compagnons arrivèrent à Courc, comment il épousa Florie et devint roi d'Arménie.....	431
Comment les deux frères quittent leurs tentes et entrent dans Luxembourg.....	483
Comment le messager du roi Frédéric de Bohême vint chercher du secours auprès du roi d'Alsace, son frère, contre les païens qui l'assiégeaient.....	497
Comment le roi Sélodus fit brûler le corps du roi Frédéric de Bohême devant la porte de Prague.....	519
Comment le roi d'Alsace organisa les funérailles du roi Frédéric de Bohême en présence des deux frères de Lusignan et de plusieurs barons.....	531

Comment se déroulèrent les noces de Renaud et d'Eglantine et comment il fut couronné roi de Bohême	543
Comment le roi d'Antioche, l'émir des Kurdes et Geoffroy se jetèrent dans le port en même temps ...	609
Comment Geoffroy prend le large et rejoint le port de La Rochelle.....	653
Comment, poussé par son frère, le comte de Forez, Raymond vit Mélusine dans son bain et trahit ainsi le serment qu'il lui avait juré.....	661
Comment le géant trancha les jarrets du cheval de Geoffroy avec sa faux et comment Geoffroy la lui fit tomber des mains.....	673
Comment Geoffroy brûla Fromont son frère, cent moines et l'abbé dans l'abbaye de Maillezais.....	685
Comment Mélusine s'envola de la fenêtre et se transforma en serpente	703
Comment Mélusine vint fondre sur la Tour Poitevine du château de Lusignan.....	705
Comment Geoffroy casse et détruit d'un coup de pied la porte de la pièce où se trouve le géant, et comment il le tue.....	721
Comment Raymond s'en va à Montserrat en Aragon pour y devenir ermite	731
Comment Geoffroy arriva à Rome où il se confessa au Saint-Père qui lui dit qu'il trouverait son père à Montserrat.....	739
Comment Geoffroy rendit visite à son père Raymond, dans l'ermitage de Montserrat en Aragon	745
Comment les six frères entrent noblement dans Luxembourg, en compagnie d'une magnifique escorte, et comment leurs hommes s'installent dans les tentes, à l'extérieur	755
Comment la serpente quitta la Tour Poitevine.....	771
Comment furent célébrées, à Montserrat, les obsèques de Raymond auxquelles assistèrent le roi et la reine d'Aragon, et les autres barons du pays.....	777

Comment, sur le pré que domine Lusignan, Geoffroy vient se battre contre le chevalier qui voulait imposer un tribut sur le pommeau de la Tour Poitevine..	795
Comment l'homme de blanc vêtu vint voir le roi et lui expliqua l'aventure du château	799
<i>Variantes</i>	821
<i>Glossaire</i>	829
<i>Index des personnages et des lieux</i>	837
<i>Proverbes et expressions sentencieuses</i>	849
<i>Description des dessins</i>	855